

Studij	Diplomski studij njemačkog jezika i književnosti (prevoditeljski smjer)		
Naziv kolegija	Vježbe prevođenja (gospodarstvo)		
Status kolegija	izborni		
Godina	prva	Semestar	prvi (zimski)
ECTS	4		
Nastavnici i/ili suradnici	Geriena Karačić, prof.		
Ishodi učenja	Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija studenti će biti sposobni: - razumjeti stručne tekstove iz gospodarstva na njemačkom i na hrvatskom jeziku; - primijeniti i objasniti stručnu terminologiju iz područja gospodarstva na njemačkom i na hrvatskom jeziku; -samostalno prevoditi tekstove iz područja gospodarstva s hrvatskog na njemački, te s njemačkog na hrvatski jezik;		
Preduvjeti za upis	nema uvjeta		
Sadržaj	Kolegij sustavno razvija i uvježbava razumijevanje njemačkih i hrvatskih stručnih tekstova iz područja gospodarstva. Usmeno i pismeno prevode se stručni tekstovi na njemački kao i na hrvatski jezik. Proširuje se razumijevanje stručne terminologije. Kolegij primjenjuje usvojene stručne pojmove u usmenom i pismenom prevođenju njemačkih i hrvatskih tekstova. Svaki student izrađuje svoj glosar.		
Ispitna literatura	Odabrani tekstovi iz gospodarstva prema aktualnosti događaja objavljeni na internetu i u njemačkim, austrijskim i hrvatskim medijima.		
Dopunska literatura	Snježana Rodek, Jasenka Kosanović: Njemačko-hrvatski poslovni rječnik. Masmedia, Zagreb 2004. Snježana Rodek: Hrvatsko njemački poslovni rječnik. Masmedia, Zagreb 2009. Jasenka Kljajić: Rječnik praktični njemačko-hrvatski. Školska knjiga, Zagreb 1998.		
Oblici			

provođenja nastave	vježbe: slušanje i čitanje s razumijevanjem pisanje govor pojedinačni rad rad u paru rad u grupi rad na projektu izlaganje
Način provjere znanja i polaganja ispita	Tijekom semestra održati će se dva kolokvija a na kraju semestra završni ispit. Ocjena iz ovog kolegija temelji se na podacima o nazočnosti, aktivnom sudjelovanju u nastavi, uspješnosti rješavanja domaćih uradaka i završnog ispita.
Jezik poduke	njemački i hrvatski
Način praćenja kvalitete	Praćenje radne atmosfere za vrijeme nastave. Evaluacijska anketa na kraju semestra. Baza podataka o nazočnosti i aktivnom sudjelovanju u nastavi te uspješnom rješavanju domaćih uradaka.

IZVEDBENI PROGRAM (NASTAVNI SADRŽAJI PO TERMINIMA)		
VJEŽBE	TERMIN	
	Prostorija	135
	Konzultacije	naknadno

Vježbe		
TERMIN	SATI	SADRŽAJ
1	2	uvođenje u kolegij, utvrđivanje studentskih obveza i načina ocjenjivanja; upoznavanje s literaturom

2	2	uvod u stručno područje gospodarstva
3	2	ljudski i materijalni resursi I
4	2	ljudski i materijalni resursi II
5	2	njemačko-hrvatski gospodarski odnosi I
6	2	njemačko-hrvatski gospodarski odnosi II
7	2	austrijsko-hrvatski gospodarski odnosi I
8	2	austrijsko-hrvatski gospodarski odnosi II
9	2	trgovačka društva I
10	2	trgovačka društva II
11	2	trgovina I
12	2	trgovina II
13	2	ponavljanje obrađenog gradiva za prvi kolokvij
14	2	prvi kolokvij
15	2	financije I
16	2	financije II
17	2	bankarstvo I
18	2	bankarstvo II

19	2	osiguranje I
20	2	osiguranje II
21	2	turizam I
22	2	turizam II
23	2	marketing I
24	2	marketing II
25	2	ponavljanje obrađenog gradiva za drugi kolokvij
26	2	drugi kolokvij
27	2	slobodna tema (po izboru studenata) I
28	2	slobodna tema (po izboru studenata) II
29	2	ponavljanje gradiva i priprema za završni ispit I
30	2	ponavljanje gradiva i priprema za završni ispit II

UVJETI POHAĐANJA NASTAVE I POLAGANJA ISPITA

UVJETI POHAĐANJA NASTAVE, POLAGANJA ISPITA I TERMINI ISPITA

redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi i redovito uspješno izvršavanje

domaćih uradaka;

termini ispita (naknadno)

